

(This question paper contains 3 printed pages)

Roll No.

Sl. No of Question Paper: 360

Unique Paper Code: 201351

Name of the Paper: Text (Prose and Poetry), Grammar and Translation

Name of the Course: B. A. (Prog.) Arabic -Discipline Course

Semester: III

D

Duration: 3 hours
Max. Marks: 75 Marks

Instructions for Candidates:

Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Arabic or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt all questions.

1. Translate any *one* of the passages given below:

15

(A)

أنا الشَّبَّاکُ أزيّن الجدار. وأخفّف ضرره فهو يظلم الأماكن وأنا أنيرها. فتبصرون كلّ ما فيها. وتقرءون ما تريدون. أصرف الهواء الفاسد الذي يضركم من الحجرات التي تجلسون فيها أو تتامون. وأفتح الطريق للهواء الجيّد. فيدخل لكم وأنتم في أماكنكم. ليحلّ محلّ الهواء الفاسد. وبمساعدة الزجاج أمنع عنكم الهواء البارد الضارّ في الشّتاء والهواء الحارّ في الصّيف.

P. T. O

(B)

خرج عبد الله يوما للتنزه في حديقة فرأى عُشًّا على رأس شجرة عالية وفيه عصافير صغيرة تشفق. ولمَّا سمع صوتها أراد أن يأخذ واحدا منها. فصعد في سلم على الشجرة حتَّى وصل إلى العشِّ ومدَّ يده إليها. فصاحت العصافير خوفا وفزعا. ولكنَّ قلبه ما رقَّ لحالها. بل أخذ منها واحدا ونزل به وهو يسمع صراخ العصافير الأخرى كأنها تبكي على فراقه.

2. Translate any *one* of the passages given below:

15

(A)

| | |
|-------------------------------|---------------------------|
| هو في الحياة مرَّقَه و منعم | ومعلم ينبيك ما لا تعلم |
| يطوى بك الدنيا وإتاك هاهنا | لم تنتقل فكأن رأ سك يحلم |
| من كلّ أرجاء البلاد حديثه | ويكلّ السنة الورى يتكلم |
| ولكم سمعا فى المساء وفى الضحى | شخصا على بعد التوى يترنم |
| عجبا لمعجزة العلوم و فضلها! | كم للعلوم على البرية أنعم |

(B)

| | |
|-------------------|-------------------|
| أشرقَت الشمس وقد | ولّى الظلام هاربا |
| فالشكر لله الأحمد | شكرا عظيما واجبا |
| ما أحسن النور أرى | فيه الأمور باسمه |

والطير تشدو سحرا
على الغصون قائمة
ما أحسن النور البهي
فيه أجدّ عاملا
إني أودّ دائما
الآ أكون خاملا

3. Rewrite any passage of Q. No. 1 giving full vowel signs. 10

Or

Give the meanings of any *ten* of the following:

شباك، جدار، طريق، مكتبة، زهرة، ميعاد، يصدح، حجرة، ثمن، أعذب، ناشف،
تلميذ، مواظب، يعبر، شارع، بطال، كدّ

4. Attempt any *two* of the following 20

- (i) Write down with examples *إنّ وأخواتها* or *الاسماء الستة*
- (ii) Explain with examples *كان وأخواتها* or *الحال*
- (iii) Explain with examples *الفعل الصحيح* and *الفعل المعتل*

5. Translate any *five* of the following sentences into Arabic: 15

- (a) Majida is learning.
- (b) Abida and Sajida are reading.
- (c) They are eating fruits.
- (d) Are you American? No, I am Indian.
- (e) Khalid's sons are playing.
- (f) Students are writing in the classroom.
- (g) New Delhi railway station is very near.
- (h) What is your name?
- (i) The radio is new.
- (j) We are hardworking students.